TACTIONS OF A CONTRACTOR OF A























































Яник Прюнье, шеф-повар, и Грегори Дуайен, шеф-кондитер Hediard Catering, Россия

«Все блюда Прованса, которые мы для вас приготовили, делаются из свежайших, привезенных оттуда продуктов: сочных овощей, пряных трав, мяса животных и птиц, выращенных на свободном выпасе, а не в клетках. Поэтому у еды такой замечательный аромат и насыщенный вкус. Постарайтесь и вы использовать только самые качественные «родные» продукты. Из несвежих яиц пирожные макарон вообще не получатся! И оливковое масло, которое есть во всех несладких рецептах, лучше купить настоящее, прованское – оно продается в Москве».

ззилик придает незабываемый аромат зощным супам и рагу. На кухне использугся и цветы: сушеные розы, липовый ет и, конечно, вездесущая лаванда – агоухающие лиловые ряды на холмах тречаются так же часто, как и оливкоiе. Лавандовый мед – самый любимый Провансе. В ресторанах можно попроботь и муссы, и мороженое из лаванды.

апахло зимой

мой наступает сезон черных трюфелей рного Прованса. Самое любимое месте блюдо с ними – яичница-болтунья. совсем не обязательно, чтобы в ней быкрошки или ломтики этих удивительно хучих подземных грибов. Достаточно шь положить их вместе с яйцами в плотзакрытую емкость, выдержать пару ей в холодильнике – и мощный трюельный аромат проникнет сквозь скорпу (никто не догадается, что вы немножсэкономили).

К зиме созревают и душистые лимоны ибрежной полосы, делающие блюда рыбы и десерты неотразимыми. Стаиные лимонные плантации вокруг гоика Мантон известны на всю Францию.

стати

сможете создать на своей кухне настоящее ованское меню, если используете разнооазные продукты TM Les Mets de Provence. я приготовления этих готовых французских юв, овощных закусок и горячих блюд, соуи тапенадов используются только натувные продукты, в том числе настоящее

ованское оливковое маси прованские травы. икаких искусственных асителей, консервантов редных добавок!



А на февральский Лимонный фестиваль и карнавал приезжают и окрестные фермеры, и многочисленные туристы.

На земле и на море

Весь Прованс – это море и горы. Так что в местных блюдах присутствуют обе стихии: вода и суша. Например, в Арле, достаточно удаленном от моря, помимо знаменитых с XVII века арльских колбасок, свино-говяжьих, бычьих и даже ослиных, одно из самых популярных блюд – моллюски-теллины, которых собирают на песчаных отмелях. Некрупные ракушки вымачивают несколько часов в соленой воде, чтобы удалить песок, и пару минут отваривают в кипятке. Затем приправляют оливковым маслом, солью и ароматной смесью мелко порубленных петрушки и чеснока, называемой персийяд.

В приморском заболоченном Камарге, знаменитом своими птичьими заповедниками, дикими лошадьми и черными боевыми быками, главное традиционное блюдо – томленая говядина в винном соусе с местным красным круглозерным рисом. А еще Камарг славится изысканной розовой (из-за микроскопических красных водорослей) морской солью. Ей присвоена высшая категория – флёр-де-сель. Если бы мы были истинными французами, то перевели бы это название примерно так: чистейшая и тончайшая солевая пена, застывающая под легким бризом.

В Марселе все (от газетчика в старом порту до булочницы в рабочем пригороде) считают делом чести сообщить вам, в каком из заведений подают лучший рыбный суп Прованса, местную достопримечательность – буйабес. Времена, когда буйабес был супом бедняков и варился на костре из самой костистой и колючей морской рыбы, давно прошли. Всю эту



Писсаладьер

4 порции

Что нужно:

200 г дрожжевого теста	
10 средних луковиц	
10 крупных маслин	
10 филе анчоусов	
2 зубка чеснока	
1 веточка тимьяна	
100 мл оливкового масла «эк	стра
вирджин»	
соль, свежемолотый черный	перец

Что делать:

Лук тонко нарезать. Чеснок раздавить и измельчить. Разогреть в сковороде немного масла, положить лук, чеснок и листочки тимьяна. Обжарить на среднем огне до мягкости, 10 мин. Остудить. Тесто раскатать в лепешку или прямоугольный пласт, положить на противень. Сверху выложить жареный лук. Поставить в разогретую до 180 °С духовку на 20 мин. Маслины слегка раздавить, удалить косточки. Обернуть каждую маслину анчоусом и выложить на готовый писсаладьер. Подавать теплым или остывшим.

Gastronom magazine ("Deli") № 100, 2011

Page 49

Yanik Prunier, the chef cook and Gregory Doyen, the pastry chef of Hediard Catering, Russia.

"All of the Provence dishes cooked for you are made of fresh, originally Provence products: juicy vegetables, herbs, meat of animals and birds grown in freedom, not in cages. That is why the food has such a formidable scent and saturated taste. Try yourself to use only "native" products of the highest quality. You won't be able to cook macarons of stale eggs! And as to the olive oil, used in all our not sweet recipes – it should be real, from Provence, you can buy it in Moscow".

I, Maxim Gromov, certify that I am familiar with the Russian and English languages, and that I have translated this article faithfully and accurately.

(cl/haus)

24th of July 2015 English_seasons@mail.ru